

АКТЪ II.

КАРТИНА I.

Спальня ипохондрическаго Принца. Принцъ сидитъ въ глубокомъ креслѣ, одѣтый въ карикатурную одежду больного. На головѣ компрессъ. Сбоку отъ него столъ, полный склянокъ, мазей, плевательницъ и другихъ приборовъ, соответствующихъ его состоянію.

АСТЕ II.

TABLEAU I.

La chambre du Prince hipocondriaque. Le Prince est assis dans un profond fauteuil, vêtu d'un costume (caricatural) de malade. Il a sur la tête une compresse, près de lui une table chargée de flacons, de pommades, de crachoirs et d'autres objets correspondant à son état.

135 Allegro.

f Flauti, Xylo, pizz.

Занавѣсъ *ff*
Rideau

8^{va} Cl. picc.

Труффальдино, задыхаясь, заканчиваетъ комическій танецъ, который вѣроятно былъ очень длиненъ.

Trouffaldino, haletant, est en train de finir une danse comique, probablement très longue.

136

mf Ob.

Cl. e Fl.

V-le

Ob. Ob. c. al.

p

V-ni

Cl. picc.

T-ni

137

ff

T-be, T-ni

138

ff

Принцъ, болнымъ голосомъ.

Le Prince, d'une voix malade.

139

Ни - сколь - - - ко.

Труффальдино, запыхавшись, но торжествуя.

Trouffaldino, haletant, mais d'un air victorieux.

Ah, non, non...

Смѣш - но?

Est-ce drôle?

Не - у -

Est-ce pos -

139

p

fp

Celli, Cor.

Пр.
Pr.

G.P.

Скуч - - - но!
Non, non!

Въ гла -
Ma

Труф.
Trouf.

G.P.

же - ли не смѣш - но?
sible que je ne sois pas drôle?

Celli, Cor.

p

fp

G.P.

140

L'istesso tempo ♩ = ♩

Пр.
Pr.

захъ мелькаетъ,
vue se brouille,

го - ло - ва бо - лить,
j'ai la tête en feu,

бо - ли въпе - че - ни
des douleurs aux reins

Celli

mf

Пр.
Pr.

и бо - ли въ поч - кахъ! _____ Не
et des dou - leurs au foie! _____ Tu

Труфальдино, сочувственно.
Trouffaldino, compatissant.

Ахъ, какъ не - при - ят - но!
Oh, comme c'est pé - ni - ble!

141

Пр.
Pr.

только не - при - ят - но, но мно - го, мно - го ху - же... О! _____ О!
dis que c'est pé - ni - ble. C'est pi - re, pi - re, pi - re!.. ' Oh! _____ Oh!

Труф.
Trouf.

Что же
Qu'in - vente.

142

Модерато.
Стонетъ.
Gémissant.

Cl.
Ob.

ritard.
ritard.

pizz.

Пр.
Pr.

О! _____ О! _____ О! _____ О!
Oh! _____ Oh! _____ Oh! _____ Oh!

Труф.
Trouf.

дѣлать съ нимъ? Тан - цуешь — не смѣет - ся, раз - ска - зы - ваешь — скуч - но, смѣ.
rais je en - core? Je dan - se — ça l'em - bé - te, je fais l'im - bé - cile — il ne rit

Принц закашлялся
отъ своихъ стоновъ.
*Les gémissements pro-
voquent la toux.*

143

Пр. *Pr.*

Труф. *Trouf.*

О! О! О!
Oh! Oh! Oh!

шншь—онъ плачетъ. Я пря-мо вы-бил-ся изъ силъ! По-
pas, il pleu-re. Je suis au bout de mes res-sources! Je

143 V.I. *mf* T-ni *mf*

Выдвинувши нижнюю челюсть, полную слюней, тычетъ рукой, требуя
плевательницу.
*Faisant ressortir la mâchoire pleine de salive il montre du doigt le crachoir
qu'il exige.*

144 Più mosso.

Пр. *Pr.*

Труф. *Trouf.*

вашлять за-хо-тѣ-ли, Ва-ша Свѣтлость?
crois que votre Al-tes-se veut tous-ser?

144 Più mosso. *p pizz.* V-le sul pontic. T-be consord.

145

Пр. *Pr.*

Труф. *Trouf.*

Плюнуть за-хо-тѣ-ли, Ва-ша
Je crois que votre Al-tes-se veut cra-

145 *p pizz.*

Тыча пальцемъ.
Indiquant nerveusement le crachoir du doigt.

Плюетъ.
Crache.

146 Poco meno.

Пр. Pr. *f* *poco* *A!* *A!* *Тьфу.* *Fft.* *0* *Oh*

Труф. Trouf. *poco* *Подаетъ плевательницу.* *Lui tend le crachoir.* *Труффальдино принимаетъ плевательницу и изучаетъ ея содержимое; нюхаетъ.* *Trouffaldino prend le crachoir, étudie son contenu, le renifle.*

Свѣт. лость? *cher?* *Плюнь-те.* *Fui - tes.* *Т-ни* **146** *Poco meno.* *Quart. con sord.*

p *Fag.* *mf* *pp*

Пр. Pr. *0* *Oh* *0* *Oh*

Труф. Trouf. *Пах-нетъ ста-ры-ми, гни-лы-ми, и во-ню-чи-ми ри-о-ма-ми.* *Ça sent des ri-mes pu - an - tes, j'ai de suite re-con - nu l'odeur.*

147 Più mosso.

Пр. Pr. *0* *Oh* *0* *Oh*

Чудаки
Les Ridicules

Вотъ б.ни, мартели-ан-скі.е сти-хи! Ка-на-ля!
Mais parleu! Il le nourrit de vers marté-liens! Ca-nail - le!

Леандръ...
Léandre...

Піи mosso.

147

T-be c. sord.

f *f*

П. Pr.

rit. **148**

Труффальдино
Trouffaldino

Принцъ, Ва - ша Свѣт - лость, для васъ на -
Prince, votre Al - tes - se, on va don -

148

rit. mfp

Труф.
Trouf.

зна - чи - ли та - ки - я праздни - ства, что вы на - вѣр - но раз - смѣ -
ner de si bril - lan - tes fê - - tes, que vous ri - rez, Prince, je vous

Fl.

p

149

Труф.
Trouf.

е - тесь. Да - вай - те о - дѣ - вать - ся и пой -
ju - re! Souf - frez qu'on vous ha - bil - le et par -

Fl., Ob.

f

pizz.

sf T-ni

Труф.
Trouf.

дем - - - те на нихъ.
tons sans re - - tard.

f

mf

T-ni

Celli

Pochissimo meno.

150 Принцъ
Le Prince

О - дѣ - вать - ся? Да
M'habil - ler, moi? C'est

Fl. Cl.
lamentoso *mp* *mf* *p*

Celli
V-ni e V-le V-ni e V-le

151 Più animato.

Пр.
Pr.
ты со - шель съ у - ма!
fou ce qu'il me dit!

Труффальдино
Trouffaldino

Тамъ ве - се - ло, тамъ смѣхъ, тамъ
Cro - yez, Altesse, c'est gai, on

151 Più animato.

p *mp* *Fag.*

152 Meno mosso. ♩ = ♩

Труф.
Trouf.
столь - ко развѣ - че - ній!
va nous fai-re ri - re!

Комики, врываются на проsceniumъ.
Les Comiques, se ruent sur le proscenium.

Ко - ме - дій! Ко - ме - дій! Ве -
Don - nez nous du ri - re, des

152 Meno mosso. ♩ = ♩

f Quart.

Ком. Com.

се - ла - го смѣ - ха! 0 - здо - ров - ля - ю - ща - го
vraies co - mé - di - es! Du rire jo - ueux, du rire so -

Чудаки
Les Ridicules

Уй - ди - те!
Sor - tez di - ci,

pizz., Ob., Cor.

153

Ком. Com.

смѣ - ха! Бод - ря - шей ат - мо - сфе - ры!
no - re! Des scè - nes vi - vi - fian - tes!

Чуд. Rid.

Ско - рѣй уй - ди - те!
sor - tez plus vi - te!

Не мѣ -
Lais - sez

153

Яростно.
ff Avec fureur.

Ком. Com.

Ко - ме - дий!
Du ri - re!

Чуд. Rid.

шай - те Труф - фаль - ди - но! Онъ дол - женъ спра - вить - ся безъ васъ! Уй -
fai - re Trouf - fal - di - no. Il peut, sans vous, gué - rir le Prince. Au

ff

p Quart.

Лопатами выгоняють Коми́ковъ, которые, отбиваясь, уходятъ за кулису.
Avec des pelles ils chassent les Comiques qui en se défendant sortent par la coulisse.

Чуд.
 Rid.

154

ди-те!
dia-ble!

Quart.

154

T-be, T-ni

f *tempestoso*

cresc.

f Tutti

155

mp Quart.

T-be

f

T-ni

T-ni

Quart.

f

ben tenuto

Чудаки, утомленные, возвращаются въбашни.
Les Ridicules, fatigués, rentrent dans les tours.

156

f *mp* *p un poco calando*

Принцъ

Le Prince *p*

rit.

157 Tempo di Marcia animata.

O...
Oh...

Труффальдино
Trouffaldino *p*

Слушайте...
At. ten. tion...

3 T-be e 2

T-ni con sord.,

Piatti, Triang.,

T.mil., Arpa.

За кулисами музыка веселого марша.

On entend de la coulisse la musique d'une marche gaie.

pp

157 Tempo di Marcia animata.

pp *Bassi* *rit.*

Труф.
Trouf.

Слушайте...
que c'est beau!.

Тамъ уже началось... Скорѣй идѣмте!
On com. men. ce... ALLons plus vi. te!

p *f*

Принцъ
Le Prince

Перебивая.
L'interrompant.

158

Не пой - ду.
Non, je reste.

Дай мнѣ э - то - го ле - кар - - - ства!
Don - ne moi de cette méde - ci - - - ne!

Труф.
Trouf.

Ахъ, до че - го...
Oh, à quel point...

Ахъ, до че -
Oh, à quel

158

Труф.
Trouf.

го тамъ бу - деть ве - се - ло!
point c'est a - mu - sant là - bas!

Вотъ ва - ша ман - ти - я.
Met - tez ce grand man - teau,

На -
met - tez

Принцъ, кричитъ капризно.
Le Prince, crie capricieusement.

159

Дай мнѣ э - тихъ
Don - ne moi ces

Труф.
Trouf.

дѣнь - те е - е по - верхъ бѣ - ля.
le sim - plement sur la che - mise.

tacet

159

Quart. *b*

8.

3

3

Пр.
Pr.

ка - - - - - пель!
gout - - - - - tes!

Разгорячившись.
S'échauffant.

Труф.
Trouf.

Кап - ли не по -
Ce n'est pas la

ff *f m.s.*

Пр.
Pr.

Кап - - - - - ли!
Vi - - - - - te,

Двад - - - - - цать
quin - - - - - ze

мо - гутъ!
peî - ne!

V.I.

ff

Пр.
Pr.

ка - - - - - пель!
gout - - - - - tes!

Разсердившись, какъ на капризнаго ребенка.
Se fâchant comme avec un enfant capricieux.

Труф.
Trouf.

Кап - лямъ мѣ - сто за о - кош - комъ!
Voi - - là où vont par - tir les gout - tes!

160

Ob.e V.I.

ff *Des*

m.s. *f*

T-be con sord.

Пр. Pr. **ff** 161

Кап - - - - - ли!!
gout - - - - - tes!!

Труф. Trouf. **ff** 161

Выбрасываетъ въ окно всѣ склянки и плевательницы.
Pjette par la fenetre tous les flacons et crachoirs.

Выбрасывая склянки.
Jetant les flacons.

Въ ок-но! Въ ок-
Voï - là, par -

Tutti

Пр. Pr. **ff** *Pleurant.*

Какъ ты смѣ - ешь? Без - бож - никъ! Раз -
Quelle au - da - ce! Ca - nail - le! In -

Труф. Trouf.

но! Въ ок-но!
tez, par - tez!

Въ ок - но!
En - core!

Пр. Pr.

бой - никъ! Ка - на - лья!
fâ - me! Fri - pouil - le!

Труф. Trouf.

Въ ок - но!
Voï - là!

Те - перь и -
Et puis, en

162

Пр.
Pr.Ахъ!
Ah!Ахъ!
Ah!Ахъ!
Ah!

Накрывъ мантией, взваливаетъ его на плечи.

*En le couvrant avec le manteau, il le saisit et l'emporte sur son épaule.*Труф.
Trouf.дем - те!
rou - te!

162

163

Принцъ, теряя компрессъ, отбиваясь и плача.

*Le Prince, se défendant, pleurant et perdant sa compresse.*От - пу - сти!
Lâ - che moi!От - пу -
Lâ - che

CL, V-le

Пр.
Pr.сти!
moi!Я у - мру!
J'en mour - rai!Я у -
J'en mour.

Fl. V. II.

Пр.
Pr.Труффальдино уноситъ его. 164
Trouffaldino l'emporte.

Принцъ кричитъ благимъ матомъ.

*Le Prince crie à tue tête.*мру!
rai!

А!

Ah!

А!

Ah!

165 Занавѣсъ.
Rideau.

Quart.

Quart.

T-ne,
Tuba*cresc.*

166

ff Tutti

167 T-bo 2 1 2 1
mf

V-ni, T-ba, Fl.
V-ni, Flati

168 T-ba, V.I., Fl., Ob.
f

169 *ff* Tutti

Quart.
mf

170

170

T-be, Cor. VI, Cl.

p

171

T-be.

171

171 **T-be, Cor.** **V-ni, Op.** **T-be, Cor.** **V-ni, Flati**
T-be, Cor. **T-ba c. sord.** **V. I, Fl.**
Cor. **Fag.** **Cor.**

1728

172

172

Tutti

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a single melodic line on a treble clef staff. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several measures with rests, indicated by a 'z' symbol. The score includes fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5) and breath marks (indicated by a '4' above a measure). The piece concludes with a double bar line.

173

Занавѣсъ
Rideau

ff

Attacca

КАРТИНА II.

TABLEAU II.

Большой дворъ королевскаго дворца. На крытой терасѣ Король, Клариче и Принцъ, укутанный въ мантию и шубы. На другихъ терассахъ придворные дамы и кавалеры, также Леандръ и Панталонъ.

La grande cour du palais royal. Sur une véranda le Roi, Clarice et le Prince enveloppé dans un manteau et des fourrures. Sur des terrasses des dames et des courtisans, ainsi que Léandre et Pantalon.

174

L'istesso tempo.

T-be

ff

Tamb.mil.

175

Труффальдино, посреди двора, объявляетъ съ большимъ подъемомъ.
Trouffaldino, au milieu de la cour, annonçant avec entrain.

Взмахомъ руки приказываетъ открыть ворота съ обѣихъ сторонъ.
Par un mouvement large du bras il ordonne d'ouvrir les grandes portes.

Ди-вер-ти-с-ментъ но-меръ пер-вый.
Di-ver-tisse-ment nu-mé-ro un! un!

V-ni, Ob.

T-ne

Появляются уроды съ огромными головами.
Apparaissent des monstres avec des têtes immenses.

176

Cor.

f molto pesante

cresc.

ff

Труффальдино, командует уродамъ.
Trouffaldino, ordonne aux monstres.

177

Придворные
Les courtisans

Впередъ! Впередъ!
Allex! Allex!

Бра - во, бра - во, бра - во!
Bien! Bra - vo, bra - vo!

177

Quart.

Tⁿⁱ

Пронсходитъ бой уродовъ на дубинахъ. Труффальдино указываетъ имъ смѣшныя движенія.

Une bataille avec des massues a lieu entre les monstres. Trouffaldino leur indique des mouvements grotesques.

178

Труф.
Truff.

f

Впередъ!
Hol-là!

f

T-ni, Timp., Bassi, Fag.

V. I, Ob., Ob. c-al.

V. II, V-le, Cl.

f

T-be

179

Cor.

ff

Cor. 3

V. I, Ob.

f

V. II, V-le, Cl.

ff

T-be, Cor.

180 *ff*

181 *ff*

T-be

T-ni

briosso

ritard.

Одна группа уродов побеждает другую.
Un groupe de monstres est victorieux.

Animato.

182 Придворные, аплодируя.
Les courtisans, applaudissant.

f

Бра - во, бра - во, бра - во!
Bien! Bra - vo, bra - vo!

О - чень ин - те - рес - но!
C'est in - com - pa - ra - ble!

Animato.

182 *f* Quart.

Труффальдино, поднимаясь на ступени королевской террасы.
Trouffaldino, montant sur les marches de la véranda royale.

Придв.
Court.

Смѣ - я - ли Принцъ?
Le Prince, a - t-il ri?

За - мѣ - ча - тель - но ве - се - ло!
C'est très gai, c'est vrai - ment par - fait!

Бра - во, бра - во, бра - во, бра - во!
Oh, bra - vo, bra - vo, bra - vo!

Poco meno mosso.

Принцъ, плачущимъ голосомъ.
Le Prince, d'une voix pleurnicharde.

183

ad libitum

Король
Le Roi

Шумъ о - глу - ша - етъ мнѣ го - ло - ву!
Ce bruit me fa - ti - gue la té - te!

Воз - духъ без - по -
L'air est né -

Нѣтъ.
Non.

183

Poco meno mosso.

V-le *tr*

colla parte

Cl. bas.

Труффальдино, уродамъ.
Trouffaldino, aux monstres.

184

Пр.
Pr.

ко - итъ мнѣ лег - ки - я!
faste à mon pau - vre cœur!

Ступай - те вонъ! Мечется по сценѣ, приготовляя слѣ -
Al - lez vous en! Il court très agité sur la scène prépa -
 дующій дивертисментъ.
rant le divertissement suivant.

Король.
Roi.

Даль - ше!
Ah! c'est mal!

184

T-be, T-ni, Quart.

Cellie Bassi

f energico

V-le

Фата Моргана появляется на авансценѣ,
одѣтая ветхой старушонкой.

*Fata Morgana apparaît sur l'avant-scène
habillée en vieille femme.*

Леандръ увидѣвъ такое неподобающее для королев-
скаго двора явленіе, подходитъ къ ней.

*Léandre, remarquant une apparition si étrange à la cour
royale, s'approche de Fata Morgana.*

mf *f* *espress.* Celli, Bassi

V-ni T-be con sord.

V-le

Леандръ
Léandre

Кто ты?
Qui es tu?

Что те-бѣ на-до?
Qu'est ce que tu cher-ches?

V-ni

mp *espress.* Cor. e Celli

Фата Моргана
Fata Morgana

185

Je Я Фа-та Мор-
suis suis Fa-ta Mor-

pp *misterioso*

Red.

Проходитъ въ кулису.
Elle sort dans la coulisse.

Фата.
Fata.

га-на.
ga-na.

По-ка я здѣсь, Принцъ не за-смѣ-ет-ся.
Quand je suis là, il ne peut pas ri-re.

pp

Red.

Леандръ, молитвенно складывая руки ей во слѣдъ.
Léandre, la suit des yeux joignant dévotement les mains.

186

99

Леан.
 Léan.

Бла-го - дѣ - тель-ни-ца! Ца-ри-ца и-по.
Bien-fai - tri - se! Oh, reine d'hyposon-

хон - - - дри-и!..
dri - - - el..

187

Труффальдино, объявляетъ съ большимъ подъемомъ.
Trouffaldino, déclarant avec entrain.

Ди-вер-тис-ментъ но - меръ вто - рой!
Di-ver-tisse-ment mi-té-ro deux!

От -
Ou

188

Торжественно докладываетъ.
Il déclare pompeusement.

крыть фонта - ны!
vrez les fontai - nes!

Открываютъ первый фонтанъ.
On ouvre la première fontaine.

Бьетъ ма-сло-мъ.
C'est de l'hui - le.

Труф.
 Trouf.

Бра - во!
Bien! bien!

189

poco rit.

Пу-скай-те пьяницъ и обжоръ!
A-me-nex les ivrognes et les gloutons!

Очень ин-те-рес-но!
Oh, c'est ad-mi-ra-ble!

Ис-клю-чи-тель-но тон-ко!
C'est d'un goût re-mar-ca-ble!

T-be, T-ni

poco rit.

Стража открывает ворота. Пьяницы и обжоры с ведрами и всякого рода посудой, толкаясь и торопясь, устремляются к фонтанамъ.

101

190

Les gardes ouvrent les grandes portes. Les ivrognes et gloutons avec des seaux et d'autres récipients se précipitent en se bousculant vers les fontaines.

V-le

Più mosso. (Allegro.)

V-ni, Ob. c.a.

mf

f

Cl.

Ob. V.I

191

T-be, T-ni, Quart. col legno

f

ff

V-ni, Ob.

Ft. Ob.

V-ni

f

192

Труффальдино
Trouffaldino

Эй! доб - ры - е лю - ди, за - па -
Eh! vous, bon - nes gens, rem - plis -

Ob. c.a.

p

col legno e Fag.

Труф. Trouff.

сай - тесь, за - па - сай - тесь, за - па - сай - тесь.
ses les seaux. C'est à vous, toutes les fon - tai - nes.

mf

mp

f

Самъ хохочетъ, наслаждаясь
ихъ давкою и ссорами.

193 *Il rit se réjouissant de la
bousculade et de la querelle.*

Труффальдино, поднимаясь на ступени королевской террасы.
Trouffaldino, montant les marches de la véranda royale.

Смѣ - ял - ся ли
Le Prince, a - t - il

Принцъ?
ri?

Король
Le Roi

Нѣтъ.
Non.

195 *Принцъ, плача.
Le Prince, pleurant.*

Охъ, _____ от - не - см - те ме - ня _____ въ теп - лу - ю по -
Oh, met - tes moi, met - tes moi dans un lit biendouil.

rit.

196

Пр.
Pr.

стель!
let!

Труффальдино
Trouffaldino

Король
Le Roi

Ахъ, ка-ко-е го-ре!
Je n'ai pas de chan - ce!

Стра-жа! Го-
Gar - des! Chas -

Даль-ше.
Ah! c'est mal.

196

Celli, Bas., Fag.

Cor.

Quart.

L'istesso tempo.

197

Стража тѣснить пьяницъ и обжоръ обратно
въ ворота.
Les gardes repoussent vers les portes les ivrognes
et les gioutons.

Труф.
Trouf.

marcatissimo

ни-те ихъ вонъ! Что имъ тутъ тол-кать-ся!
sez tout ce monde! Qu'ont ils à se bat - tre!

Ob. c-a.

p

Труффальдино, разстроенный, выходитъ на авансцену.
Trouffaldino, contrarié, s'avance sur le devant de la scène.

Труф.
Trouf.

Ну, что я мо-гу
Que puis-je en - core faire

сдѣ-
pour

mf

198

poco rit. Poco meno mosso.

Труф. *Trouf.* лать? Онъ хо - четъ въ теплу - ю по-стель!
lui? *Il veut a - voir un lit douil-let!*

f *pizz.* *fp* *pp³* *Quart., Arpe* *V-ni, Fl., Picc.*

Фата Моргана ковыляется изъ кулисы.

Fata Morgana arrive en titubant par la coulisse.

199

mp espress. *Celli*

200

Vivace. Фата Моргана
Fata Morgana

А те-бѣ ка-ко - е дѣ-ло? *A*
Ça ne te re-gar-de pas. *Quel*

Труффальдино, разстроенный неудачами, накидывается на Фату Моргану.

Trouffaldino, contrarié par son échec s'en prend à Fata Morgana.

200

Vivace. Ты кто та-ка-я?!
*Qui est cette femme?!*Какъ ты смѣешь дѣсь ходить?
Qui l'a fait en-trer i-ci?

col legno e Fiati *mp* *p pizz. e Fiati*

201

Фата. *Fata.* ты какъ смѣешь при ста - вать? От - стань!
droit as tu de com-man - der? Laisse moi!

Труф. *Trouf.* Здѣсь те - бѣ не мѣ-сто. Сты -
201 Ce n'est pas ta pla-ce. Va

f *Quart., Fag., Timp.*

Фата.
Fata.

Про-па-ди!
Qu'as tu dit?

Труф.
Trouf.

пай сей-часъ же!
t'en de sui-te!

Та-ка-я грязь, какъ ты, и смѣ-ешь
Une telle sale-té comme toi, tu o-ses

202 *a tempo*

Фата.
Fata.

poco rit. Ахъ, — не-год-ный! Не-год-ный, не-год-ный!
Ah, — quelle bru-te! Quelle bru-te, quelle bru-te!

Труф.
Trouf.

здѣсь ходить! За-во-ро-та, за-во-ро-та! Ско-
être i-ci? A la por-te, a la por-te! Va

202 *a tempo*

f colla parte *mf* *fag.* *mf*

Падаетъ, высоко задравши ноги.
Elle tombe en relevant très haut les jambes.

Фата.
Fata.

Пусти, пусти! Не тро-гай! Ах!!
Az-ses, az-ses! Lâche moi! — Ah!!

Труф.
Trouf.

рѣй! Ну, ско-рѣй же! У-би-рай-ся вонъ! Ахъ, про-
t'en, vas plus vi-te! Fi-che moi la paix! Ah, mau-

ff Толкаетъ ее.
Il la pousse.

ff *T-be* *colla parte*

203 Più mosso. Molto animato.

Труф.
Trouf.

кля - та - я!
di - te!

V-ni, Cl.

f 1 2 3 4 5

Принцъ, поднимается изъ кресла.

Le Prince, se soulevant du fauteuil.

p

Ха - ха... Ха - ха - ха...
Ha - ha... ha - ha - ha...

V. I

pp 6 1 2 3 4 1

204

Пр.
Pr.

ха - ха - ха - ха... ха -
ha - ha - ha - ha... ha -

2 3 4 *pp* 1 2 3

V. II

Пр.
Pr.

ха - ха - ха - ха... ха - ха... ха -
ha - ha - ha - ha... ha - ha... ha -

4 *pp* 1 2 3 4

V-le

205

Омѣхъ становится все громче и радостнѣе.
Le rire devient de plus en plus fort et joyeux.

Пр.
Pr.

ха, ха - ха, ха - ха, ха - ха, ха - ха, ха - ха, ха -
 ha, ha - ha, ha - ha, ha - ha, ha - ha, ha - ha, ha -

etc.

p 1 2 3 4 1 2

Пр.
Pr.

ха, ха! Ха - ха, ха - ха, ха - ха, ха - ха, ха -
 ha, ha! Ha - ha, ha - ha, ha - ha, ha - ha, ha -

etc.

3 4 *p* 1 2 3 4

Пр.
Pr.

ха, ха - ха, ха - ха, ха! Ха - ха, ха -
 ha, ha - ha, ha - ha, ha! Ha - ha, ha -

etc.

1 2 3 4 *p* 1

Quart. Fl.

Пр.
Pr.

ае - - - - - се - - - - - ле - - - - -
 ха, ха - ха, ха - ха, ха - ха - ха - ха, ха -
 ha, ha - ha, ha - ha, ha - ha - ha - ha, ha -

etc.

2 3 4 *mp* 1 2

ran - - - do **207** Più mosso.

Пр. Pr.
 ха - ха - ха - ха! Ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха,
 ha - ha - ha - ha! Ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha,
 8.....

1 2 3 4 5

208 più accelerando

Пр. Pr.
 ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха - ха! Ха-ха-ха - ха, ха-ха-ха - ха,
 ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha - ha! Ha-ha-ha - ha, ha-ha-ha - ha,

6 7 8 Cl., Fag. 1 2 3 4 5

209 Захлебываясь. *Buffoquant de rire.* poco a poco

Пр. Pr.
 ха-ха-ха - ха, ха-ха-ха - ха! Ка - ка - я...
 ha-ha-ha - ha, ha-ha-ha - ha! Cette vieil - le...

6 7 8 f 1 2 3 4 pizz. 5

ri - - - tar - - - dan - - -

Пр. Pr.
 смѣшная - я... эта - ру - шон -
 cette vieil - le... est si drô -

6 7 8 mp 9 10 11 12 13

Пр. Pr. *do* **210** *Meno mosso.*

Ка! le!

14 15 16 *p* pizz. *p* Fl. 4 4

V. I 3 4 Cl. bas. V. II 3 4 *pp* pizz.

Король
Le Roi **211** *Allegro non troppo.* *mf*

За-смѣ - ял - ся!...
Ah, le ri - re!..

Придворные
Les courtisans

За-смѣ.
Oui, le

Полушопотомъ.
p A demi-voix.

Чудаки
Les Ridicules

За-смѣ - ял - ся...
C'est le ri - re... *p*

211 *Allegro non troppo.* Quart. *p* T-be, T-ni *cresc.*

Труффальдино
Trouffaldino

ff

За-смѣ - ял - ся Принцъ!
Il a ri, le Prince!

Панталонъ
Pantalon

ff

За-смѣ - ял - ся Принцъ!
Il a ri, le Prince!

Король.
Roi.

ff

За-смѣ - ял - ся Принцъ!
Il a ri, le Prince!

Придв.
Court.

ff

ял - ся! За-смѣ - ял - ся Принцъ!
ri - re! Il a ri, le Prince!

ff

ff

Чуд.
Rid.

ff

За-смѣ - ял - ся Принцъ!
Il a ri, le Prince!

ff

ff Tutti

212

Труф.
Trouf.

Ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-
 Ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-

Пант.
Pant.

Ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-
 Ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-

Король.
Roi.

Ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-
 Ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-

Придв.
Court.

Ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-
 Ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-

Чуд.
Rid.

Ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-ха, ха-ха-
 Ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-ha, ha-ha-

212

fff

fff

213

Труф.
Trouf.

ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха!
 ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha!

Пант.
Pant.

ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха!
 ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha!

Король.
Roi.

ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха!
 ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha!

Придв.
Court.

ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха!
 ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha!

Чуд.
Rid.

ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха, ха - ха - ха!
 ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha, ha - ha - ha!

213

T-be e T-ni

Отъ избытка радости всѣ порывисто пляшутъ. Со всего двора пало тяжелое бремя. Король приплясываетъ, сидя на своемъ тронѣ. Только Клариче и Леандръ не раздѣляютъ веселья.
Par excès de joie tout le monde danse d'une façon saccadée. La cour est libérée d'un grand poids. Le Roi esquisse une danse restant assis sur son trône. Seuls Clarice et Léandre ne partagent pas la joie générale.



Andante assai.

Пляска вдругъ прекращается. Фата Моргана грозно и медленно поднимается. Свѣтъ темнѣетъ. Придворные въ ужасѣ пятаются къ выходу.

La danse s'arrête soudainement. Fata Morgana se lève lentement d'une façon terrifiante. La lumière pâlit. Les courtisans, terrifiés, reculent vers la sortie.

216

T-ni con sord.

Quart.

f *p* *mf* *espress.*

Tam-tam

m.s. *m.d.* *m.s.* *m.d.* *m.s.* *m.d.*

Фата Моргана, яростно, Принцу.

217

Fata Morgana, féroce ment au Prince.

f Quart.

C. F. e
G. Cass.

Вар - - варь! Слу - - шай! Слу - шай мо - е за -
Mon - - stre! E - cou - - te! E - cou - te mon a - na -

Фата.
Fata.

f Quart.

C. F. e
G. Cass.

вля - - тье! Вар - - варь! Слу - -
thè - - me! Mon - - stre! E - -

218 Изъ всѣхъ щелей, изъ подъ ступеней терасъ, появляются чертенята, которые окружаютъ Фату Моргану.
De toutes parts, de dessous les marches de la véranda apparaissent des petits diables qui entourent Fata Morgana.

Фата.
Fata.

шай!
coute!

V-ni

f *mf*

Fag. e pizz.

cresc.

Заклинаетъ.
Prononce une malédiction.

219

Фата.
Fata.

Чертенята, воеутъ.
Les petits diables, hurlent.
mf legato

Влю -
II

И!
Hi!
mf legato

V-ni

ff

Фата.
Fata.

бисъ
faut

въ три
que

а -
tu

пель -
su

Черт.
Diab.

И!
Hi!

Фата.
Fata.

си - - - - - на! Влю -
bis - - - - - ses l'a -

Черт.
Diab.

И!
Hi!

m.d.
T-bo,
T-ni,
Timp.
Piatti
ff

Фата.
Fata.

бисъ въ три а - - - - - пель -
pour pour trois o - - - - -

Черт.
Diab.

И!
Hi!

Фата.
Fata.

си - - - - - на! Влю -
ran - - - - - ges, l'a -

Черт.
Diab.

И!
Hi!

m. d.
T-be,
T-ni,
Timp.
Piatti
ff

Фата.
Fata.

бисъ въ три а - - - - - пель -
tour pour trois o - - - - -

Черт.
Diab.

И!
Hi!

This musical score is for the piece "Взрыв" (Explosion) from the film "The Great Train Robbery". It is arranged for voice and piano. The score is written in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The vocal part is written in a soprano clef and includes the lyrics "Фата. Fata." and "Черт. Diab.". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The score is divided into four systems, each containing a vocal line and a piano line. The first system shows the vocal line with the lyrics "Фата. Fata." and "Черт. Diab." and the piano line with a *ff* dynamic marking. The second system shows the vocal line with the lyrics "Фата. Fata." and "Черт. Diab." and the piano line with a *ff* dynamic marking. The third system shows the vocal line with the lyrics "Фата. Fata." and "Черт. Diab." and the piano line with a *ff* dynamic marking. The fourth system shows the vocal line with the lyrics "Фата. Fata." and "Черт. Diab." and the piano line with a *ff* dynamic marking.

Папа.
 Pata.
 Ha!
 ges!
 ff
 Черт.
 Diab.
 H!
 Hi!
 ff
 m. s.
 T-be, T-ni, Cor., Timp.
 ff
 veloce

220

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The music is in 2/4 time. The score is written on a single system with a large brace on the left. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The music is in 2/4 time. The score is written on a single system with a large brace on the left.

Фата.
Fata.

mf Сквозь угрозы, сквозь мольбы и слезы, день и ночь, — бѣ -
A travers les plaintes et menaces, jour et nuit, — tu

ff

Черт.
Diab.

Войут.
Hurlent.

И!
Hi!

Quart., Cor. con sord.

ff

mp espress.

221

Фата.
Fata.

гн, — бѣ - гн, — бѣ -
mar - ches, tu cher - ches, tu

fp

Черт.
Diab.

И!
Hi!

fp

И!
Hi!

221

Quart.

C. F. e
G. Cass.

Фата.
Fata.

ги въ тремъ а - пель - - - си - - - намъ! Бѣ -
cherches les trois o - - - ran - - - ges! Dé -

Черт.
Diab.

И!
Hi!

И!
Hi!

Фата.
Fata.

ги! Бѣ ги!!
si - re! Dé si - re!!

Черт.
Diab.

И!
Hi!

И!
Hi!

И!
Hi!

Фата Моргана исчезаетъ вмѣстѣ съ чертенятами. Придворные и стража разбѣгаются. Остаются только Король, Принцъ, Панталонъ и Труффальдино.
Fata Morgana disparaît avec les diables. Les courtisans et la garde fuient. Il ne reste que le Roi, le Prince, Pantalon et Trouffaldino.

222 8

T-ni c. sord. e Timp.

6 Cor.

Tuba, Tam-tam

Сцена понемногу свѣтлѣетъ.
La scène petit-à-petit redevient claire.

223 *Listesso tempo.*

Poco più mosso.

Чудаки
Les Ridicules

Ахъ, како-е го-ре!
Ah, quelle ca-tas-tro-phe!

dim. *p* *p* *Fag.* *Ob. c.-a.*

8.....

Принцъ
Le Prince

224 *Allegro non troppo.*

Начинаетъ приходить въ неописуемое волнение.
Commence à éprouver une agitation indescriptible.

Три а - пель -
Les trois o -

pp *Celli*

Пр.
Pr.

си - на... три а - пель - си - на...
ran - ges... les trois o - ran - ges...

p *Bassi pizz.*

три а - пель - си - на...
les trois o - ran - ges...

mp *mf* *V-ni* *Bassi* *Flauti*

225 Стремглавъ бросается на просцениумъ. Панталонъ и Труффальдино пытаются его поймать.
Le Prince se rue sur le proscenium. Pantalon et Trouffaldino tâchent de l'attraper.

Пр.
Pr.

Три а-пельси - на! Три а-пельси - на! Три а-пельси - на!
 Ah, trois o-ran - ges! Ah, trois o-ran - ges! Ah, trois o-ran - ges!

V. I e Fl.

f *p* *p*

8.....

Пр.
Pr.

Три а-пельси - на!
 Ah, trois o-ran - ges!

8..... 2 1 3 4

mf T-be

226 Труффальдино, ловя Принца.
Trouffaldino, tâchant d'attraper le Prince.

Ахъ! Ахъ... ахъ...
 Ah! Ah... ah...

Панталонъ, ловя Принца.
Pantalon, tâchant d'attraper le Prince.

Принцъ! Принцъ... Ахъ, что слу-
 Prince! Prince... Ah, quelle his -

226

mp

Труф.
Trouf.

Пант.
Pant.

Принц!
Prince!

чи - лось!
toi - re!

Ахъ!
Ah!

Fl., Cl., Arpe

mp leggiero

227 Принц, пойманный, старается вырваться.
Le Prince, étant attrapé, essaye de s'échapper.
ff rit. a tempo

Три _____ а. пель - си - на!
Trois _____ o - ran - ges!

Пант.
Pant.

Ахъ!
Ah!

227

f pizz. colla parte a tempo

T-ni
p

Пр.
Pr.

О - ни у Кре - он - ты, я знаю!
Elles sont chez Cré - on - te, sans doute!

V.I.

Fl., Picc.

pp scherzando

V.I.

p

Чудаки, съ ужасомъ.
Les Ridicules, avec effroi.

228

У Кре - он - ты?! У вол - шеб - ни - цы?
Chez Cré - on - te?! La sor - ciè - re?

Принцъ
Le Prince

229

Чуд.
Rid.

Мо - е во - о - ру -
Ve - nez m'ai - der, je

Страш - но...
Pauvre Prince...

Tam-tam
p

pizz.
f

Пр.
Pr.

же - - - - - ни - е!
pars de suite.

Ки - ра - сы,
Mon cas - que!

Пр.
Pr.

230 Энергично.
Energiquement.

шле - мы, ме - чи!
Vi - te, l'é - pée!

Панталонъ *Pantalon*

Принцъ... Принцъ... ахъ!
Prince... Prince... ah!

230

f *fp* Об.с-а, Fag.

Пр.
Pr.

ди - но, ты от - пра.вишь.ся со мной. Ско.рѣй! Ско.
di - no, je t'em - mè - ne a - vec moi. Plus vite! Plus

Труффальдино *Trouffaldino*

Страш - но... ой, какъ страш - но!
Pauvre moi... Ça me trou - ble!

mf *p* *ob.*

Пр.
Pr.

231

рѣй!
vite!

Король, приближаясь къ Принцу.
Le Roi, s'approchant du Prince.

Ку - да ты,
De grâ - ce,

231

Fag., V-le, Celli

subito *p*

T-nl

Горячо.
Chaleureusement. **232**

Пр.
Pr.

И - скать три а - пель - си - на, мо - е сча - стье, мо - ю лю - бовь!
Je veux les trois o - ran - ges, mon bon - heur et mon seul a - mour!

Король
Roi

сынъ мой?
Prin - ce! **232**

Quart.
espress. *pp* *mf*

233

Пр.
Pr.

Король
Roi

233

О - ста - но - вись,
Ar - rê - te toi,

Fag., V-le, Celli

f *p* *T-ni*

234

Пр.
Pr.

О - ни то .. мят - ся у Кре - он - ты, у Кре -
Elles sont cap - ti - ves chez Cré - on - te, chez Cré -

Король
Roi

сынъ мой...
Prin - - - ce... **234** Quart. *espress.*

pp *p* *mf*

Пр.
Pr.

он - ты... Я дол - женъ взять ихъ!
on - te... Je dois les pren - dre!

Король
Roi

По - ду - май,
Ton sort m'an -

235

mf f Quart.

f T-ni

Король
Roi

сынъ мой! Те - бѣ быть можетъ гро - зить у
gois - - - se. Mon fils, tu cours des dan - gers. Je

Cor.

T-ne pp

236

Труффальдино, трагично.
Truffaldino, tragiquement.

И смерть...
La mort...

Панталонъ, трагично.
Pantalon, tragiquement.

И
La

Король
Roi

жас - на - я ги - бель - и смерть!
vois des pé - rils et la mort!

236

pp p mf Fag. dim.

Принцъ, восторженно.
Le Prince, exalté.

Пант.
 Pant.

Люб - лю, люб - лю, люб -
 J'a - dore, j'a - dore, j'a -

смерть...
 mort...

V. I.
 Fl. Picc.
pp scherzando

V-ni

Пр.
 Pr.

лю доре три а.пель - си - на! Ско - рѣ - е!
 dore trois o - ran - ges! Plus vi - te!

Король, болѣе твердымъ голосомъ.
Le Roi, d'une voix plus ferme.

Я не пу - шу те.бя:
 Non, je m'op - po - se.

Fag.

Пр.
 Pr.

Ско - рѣ - е!
 Plus vi - te!

Король
 Roi

ты мой на - слѣд - никъ, и должень ду - мать
 Pense au ro - uai - te. Toi, l'hé - ri - tier, tu en

Fag.

238

Пр.
Pr.

Люб-лю, люб-
Ja-dore, ja-

Король
Roi

о го-су-дар-ствѣ.
es res-pon-sa-ble.

VI

Fl. Picc.

f *p* *f* *p* *pp scherzando*

Пр.
Pr.

лю! Че на до го-су-дар-ства!
dore! Au dia-ble le ro-yan-me!

Король
Roi

Ты не пой-
C'est im-pos-

239

239 Fiati

f *cresc.* *f* *p*

Celli e Bassi

Пр.
Pr.

Нѣтъ, ни за что!
Pour rien au monde!

Король
Roi

дешь. По-ве-лѣ-ва-ю те-бѣ о-statt-ся. При-
sible. Tu dois res-ter lors-que je l'e-xi-ge. C'est

V-ni

Fiati

VI

f *p*

Машетъ руками.
Agitant les bras.

Пр.
Pr.

Нѣтъ!
Non!

Нѣтъ!
Non!

Король
Roi

ка - зы - ва - ю!
moi qui or - donne!

Fiat

f *p* *f* *mf* *cresc.*

Пр.
Pr.

240 Meno mosso.

Пораженный.
pp Bouleversé.

Король
Roi

Ты под - ни - ма - ешь ру - ку на от -
Quoi, tu as pu le - ver la main sur

240 Meno mosso.

f *pp* *cl.*

Cello solo, molto vibrato

Пр.
Pr.

Ско - рѣе, Труффальди-но!
Plus vi - te, Trouffal - di - no!

Скорбно.
p Tristement.

Король
Roi

ца?...
moi?..

Сынъ на от - ца... сынъ на от -
Un fils contre un père... un fils contre un

p *f* *p*

241

Король
*Roi*Вуль-
*Ces*ца! От - ку - да э - то?
*père! A qui la fau-te?*На - вѣр - но - е изъ пош - лыхъ фар - совъ!
La faute est à ces sa - les far - ces!

Cello

241

*p pizz.*Пант.
Pant.

242

Врываются Пустоголовые.
*Les Têtes Vides font irruption.*гар - ныхъ фар - совъ!
farces vul - gai - res!

Fia!

Allegro.

Cor.

*f veloce*Пустоголовые
Têtes Vides

243

Фар - совъ!
*Vi - te,*Фар - совъ!
*vi - te,*За - нят - ной е - рун - ды!
*des far - ces a - tu - santes,*Дву -
des

243

ff mp

Король, топает ногой и нервно кричит на них.
Le Roi, excité, frappe du pied et crie contre les Têtes Vides.

Пусто-
голов.
Têtes
Vides

Вонъ! Сор-тез Сей - часъ же
 du sui - te!

смыс-лен-ныхъ ост - ротъ! На-ряд-ныхъ туа -
 mots d'es - pri! gri - vois! Don-nez nous du

Король
Roi

Пусто-
голов.
Têtes
Vides

244

у-хо-ди - те! А la por - те!

ле - - - товъ! Хотимъ не ду-мать и смѣ-ять-ся!
 lu - - - - xe! Ne pas pen - ser, mais ri - re, ri - re!

Чудаки, выскакивая изъ башенъ.
Les Ridicules, sautant des tours.

Сту- пай - те! Сту-
 Si - len - ce! Si -

244

mf

Чуд.
Rid.

Meno mosso.

A tempo

Выгоняют их лопатами.
Les chassent avec leurs pelles.

245

пай - - те! И такъ здѣсь тя - же - - ло.
len - - ce! C'est bien as - sez pé - - nible!

Meno mosso.
Cor. e Quart.

245 A tempo

Пустоголовыѣ, отступая.
Têtes Vides, reculant.

T-ni, Timp.

Фар.совъ! Фар.совъ!
Far.ces! Far.ces!

Чудаки, прогнавъ Пустоголовыхъ, возвращаются въ башни.
Les Ridicules, ayant chassé les Têtes Vides, rentrent dans leurs tours.

246

T-ni

f pesante

Принцъ, готовый въ путь.
*Le Prince, prêt pour le voyage.*Про.
А -

T-ne

p ritard.

247 Un poco maestoso.

Пр.
Pr.

щай, о тецѣ.
dieu, mon père.

p Cor.

248

Пр.
Pr.

Вѣдь ес-либѣ я о-стал-ся, я сно-ва впалъ бы въ мелан-хо-лі-ю...
Je crois que si je res-te, je re-de-viens mé-lan-co-li-que...

pp pizz. o C. Fag.

249

Труффальдино
Trouffaldino

Più mosso.

Король, испугавшись.

Le Roi, effrayé.

*accelerando*Ой, какъ
Oh, je

249

И-ди,
Par-tez,и-ди!
par-tez!И-ди ско-рѣ-е!
Par-tez de sui-te!

Più mosso.

f *accelerando*

ff Cor.

250 L'istesso tempo (Allegro non troppo).

Труф.
Trouf.

страш-но! какъ страш-но!
trem-ble! je trem-ble!

Выскакиваетъ дьяволъ Фарfareлло съ мѣхами и, припрыгивая, дуесть Принцу и Труффальдино въ спину.
Apparaît le diable Farfarello avec un soufflet et, sautillant, souffle dans le dos du Prince et de Trouffaldino.

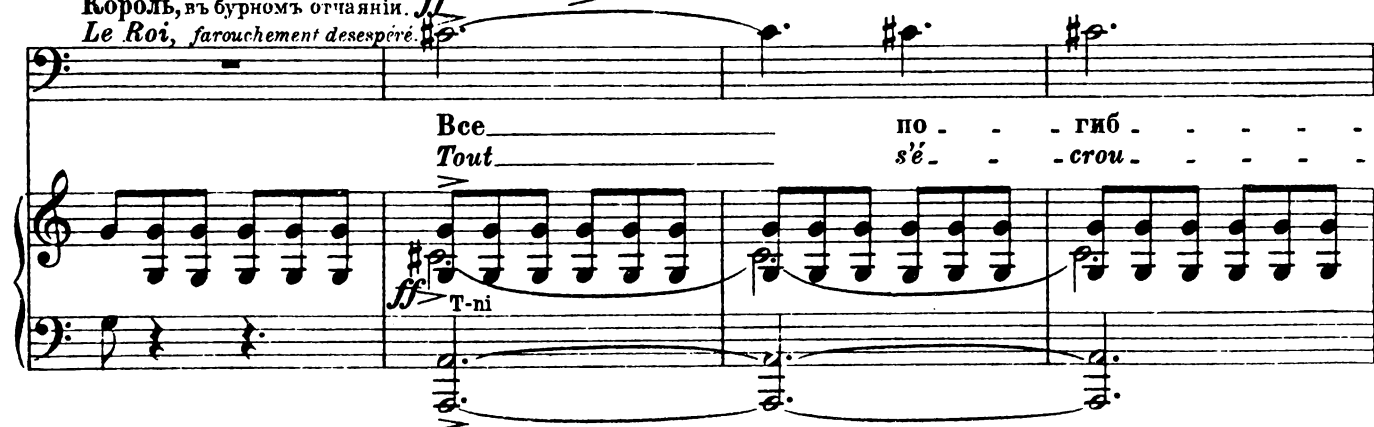
f T-ni gliss.



Принц и Труффальдино стрѣлою вылетаютъ вонъ. Фарfareлло за ними.
Le Prince et Trouffaldino partent comme des flèches. Farfarello les poursuit.



Король, въ бурномъ отчаяніи. *ff*
Le Roi, farouchement désespéré.



Все _____
 Tout _____

но - - - - - гиб - - - - -
 s'é - - - - - cou - - - - -

253 Падаєть въ обморокѣ на землю.
Il tombe par terre évanoui.

Король
 Roi

ло!
 le!

ff Tutti

254 Poco meno mosso.

Панталонъ, въ неподдѣльномъ горѣ.
Pantalon, sincèrement malheureux.

Ка - ко - е
Quel dé - sas - tre

dim. e ritard. *p* cl. *p*

Пант.
 Pant.

се - мей.но.е
pour la fa - mil - le,

и го.су - дар.ствен.но.е
quelle ca - ta - stro - phe

p

255

Più mosso (Allegro).
 Падаєть рядомъ съ Королемъ.
Il tombe à côté du Roi.

Пант.
 Pant.

не сча стье!
pour l'é - tat!

pp *pizz.* *f* *fff Tutti*

Занавѣсъ.
Rideau.

T-be e Tamb.mil.